



Paano magkaroon ng “Passbook?”

Padala! pera para iyong pamilya.

Matatag na paraan ng pagpapadala ng pera para sa pamilya (banko o post office) upang makatanggap ng pera o pagbabayad, upa sa bahay o ibang gastusin. Kung magbubukas ng banko ikaw ay bibigyan ng “passbook” Paraan kung paano magkaroon ng passbook at kung paano magpadala ng pera sa ibang bansa.

Ang staff ng FICEC ay handang tumulong, kung may problema?

Pass Book

Banyaga sa Japan (baguhan sa Japan) ang unang alalahanin ay kung paano ang gagawin sa pinaghirapang kita.

Paraan ng pagbukas ng “account” at pagpadala ng pera sa ibang bansa.

[Pagbukas ng “account”]

- Ang “Financial institutions” ay kailangan ng iyong identification card (tulad ng foreign resident’s registration, car driver license, pass port, national health insurance card, etc.) at *Hanko* (official seal). Banyaga ang maaring bigyan sa pamamagitan ng pirma kung walang *Hanko* (ito ay sa ibang banko lamang, ngunit hindi sa lahat).

[Sa “financial institutions”]

- ① Kung bibisita sa banko o post office, Alamin lamang kung maaring magpadala ng pera sa pamilya sa ibang bansa.
- ② Una, kumuha ng “ticket” mula sa “machine” bago gawin ang susunod pa na pamamaraan.
- ③ Kumuha ng aplikasyon para magkaroon ng account.
- ④ Sagutan ang aplikasyon ayun sa kailangan tulad ng tirahan, blg. Ng telepono, Pangalan, trabaho (kumpanya, lugar ng trabaho, blg. ng telepono at ibp.), kaarawan, kasarian, halaga ng deposito, kailangan ng “cash card” at ibpa. Makiusap sa “staff” ng banko upang tulungan ka sa pagsagot sa aplikasyon. Kung meron ng aplikasyon maaring magtanong sa FICEC staff ukol sa pagsagot nito.
- ⑤ Sa banko, isumite ang aplikasyon at halaga ng idedeposito. Maaring magsama ng Hapones na maaring mag paliwanag upang lubusang maunawaan.
- ⑥ Pagkatapos matanggap, ikaw ay pagkakalooban ng “pass book”. Ang “cash card” ay ipapadala sa iyo sa loob ng isang liggo o sampung araw.

Overseas Remitting

Maraming pagpipilian sa pagpapadala ng pera sa pamilya na nasa ibang bansa.

- ① Account Transfer: Ang halaga ng ipapadala at kaukulang kabayaran ay kakaltasin mula sa “remitter’s integrated account or giro account” at ipapadala sa overseas-payee’s bank or postal giro account.

www.ficec.jp/foreign/

● You can find back issue of 「Information Fujimino」

- ② Payment to Account: Ang “remittance amount” at “charge” ay babayaran ng cash, sa banko o post office na may serbisyong “overseas remittance, at ideposito sa overseas-payee’s bank or postal giro account.
- ③ Payment to Address: Ang “money order” ay ihahatid sa “payer’s address”. Ang “payee” ay maaring ipalit sa “cash” ang money order mula sa local na post office. “International remittance” maaring gawin sa ibat-ibang “financial institutions” tulad ng banko o sa piling post offices. Kabayaran ng remittance ay 2,500 o 5,500 yen sa bawat paglipat at depende sa financial institution.
- Ang mga “financial” na institusyon ay nagkakaloob ng “international remittance” ay nasa mga lugar na sumusunod.
- Fujimishi :Tsuruse Higashi, Hanesawa and Mizuhodai post office
- Fujimino-shi:
- Oi-Kamekubo,Kamifukuoka,Kamifukuoka-Ekimae,Kamifukuoka-Kitaguchi and Fujimino-Ekimae post office
- Miyoshi-machi: Miyoshi, Miyoshi-Kitanagai,and、Miyoshi-Miyoshidai post office.

Natanggap mo na ba ang “Health Insurance Certificate”?

Renewal date ng National Insurance Health Certificate sa Fujimi-shi ay Oktubre 1. Ang bagong “Certificate” ay ipapadala sa inyo bago matapos ang Setyembre. Sa pamamagitan ng “delivered record mail”. Kung hindi pa nakatanggap, kontakin ang post office. Kung merong pagbabago sa nilalaman ng “certificate”, ipagbigay alam po sa Welfare and Pension Section upang maayos ito.

Pagsusuri sa kalusugan ng kabataan na mag-aaral ng elementarya sa darating na tagsibol ay simula na. “Notice on health examination” at “In-advance inquiry on health examination of enrolling children” pinadala na sa magulang. Pumunta po lamang na dala ang sulat at tsinelas. Kung hindi pa nakatanggap maari po lamang kontakin ang School Education Section.

Pagsusuri sa Kalusugan ng kabataan – simula na!

Pang kalahating taong programa at pulong ng magulang sa pag-aaruga ng anak ay ayos na.

Banyaga at Hapones mapag-arugang ina at kanilang anak ay nagagalak sa kampanya upang “to built a happy multicultural society”. Pulong ng magulang, “Pag-aaruga ng anak” Ipinaalam ang kalahating taong programa hanggang Marso. Sa Oktubre ang programa ay ‘Let’s Go Together on a Picnic’. See details on <http://oya.hansokuya.com>.

Ikaw ay Imbitado ! Banyagang residente, higit sa lahat baguhan, Halika na! Mag-aral ng salitang Hapon at Makipag kaibigan dito. Japanese class ay bukas tuwing Huwebes from 10:00 to 12:00. Tumawag po lamang sa telepono blg. **049-256-4290**

Imbitasyon mula sa “FICEC” JAPANESE CLASS

www.ficec.jp/living/

● Living Guide in six foreign languages